



**Конференция Организации
Объединенных Наций
по торговле и развитию**

Distr.: Limited
8 June 2011
Russian
Original: English

Совет по торговле и развитию

Комиссия по торговле и развитию

Третья сессия

Женева, 6–10 июня 2011 года

**Проект доклада Комиссии по торговле
и развитию о работе ее третьей сессии**

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Резюме Председателя	2
Открытие сессии	2
II. Организационные вопросы	7
A. Открытие сессии	7
B. Выборы должностных лиц	7
C. Утверждение повестки дня и организация работы	7

I. Резюме Председателя

Открытие сессии

1. Со вступительным заявлением выступил заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД г-н Петко Драганов. Министр торговли Индонезии г-жа Мари Пангесту сделала доклада по видеомосту на тему "Поощрение всеохватывающего роста и устойчивого развития инструментами торговли". С заявлениями выступили а) представитель Лесото от имени Группы 77 и Китая; б) представитель Ганы от имени Группы африканских стран; в) представитель Таиланда от имени Группы азиатских стран; г) представитель делегации Европейского союза от имени Европейского союза и входящих в него государств; е) представитель Сальвадора от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК); ф) представитель Непала от имени наименее развитых стран (НРС); и г) представитель Парагвая от имени развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (РСНВМ). Затем с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Китая, Кубы и Мозамбика.

2. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД указал, что рост с опорой на развитие экспорта остается приоритетной задачей развивающихся стран в рамках деятельности по созданию занятости и сокращению масштабов нищеты. Однако усилия многих развивающихся стран по увеличению вклада торговли в общий процесс развития наталкиваются на серьезные структурные проблемы, такие как повышение товарной концентрации, меры, ограничивающие торговлю, и несбалансированность торговли, которые к тому же усугубляются рассогласованностью обменных курсов. Кроме того, нестабильность и неустойчивость восстановления мировой экономики и торговли после недавнего кризиса породили опасения относительно возникновения второй волны рецессии. Тесная взаимосвязь торговли, развития и занятости однозначно указывает на необходимость того, чтобы стратегии роста с опорой на торговлю дополнялись проведением политики по широкому спектру вопросов развития в целях расширения производственного потенциала и поощрения структурных преобразований, диверсификации экономики и увеличения производимой добавленной стоимости. Вероятность возникновения значительных коррекционных издержек при проведении либерализации торговли свидетельствует в пользу стратегической и постепенной либерализации, особенно в целях смягчения трудностей, вызываемых сокращением рабочих мест в промышленности. Что касается доступа развивающихся стран к рынкам, то снижение тарифов на трудоемкую продукцию позволит создавать рабочие места, особенно для низкоквалифицированных работников, и облегчит диверсификацию с выходом на выпуск готовой продукции с более высокой добавленной стоимостью. Заместитель Генерального секретаря отметил, что полезную роль в этой связи мог бы сыграть Дохинский раунд, однако для продвижения вперед на этих переговорах могут потребоваться новые подходы, в том числе на основе реализации договоренностей так называемого "раннего урожая" по вопросам, представляющим для НРС важнейший коммерческий интерес. Кроме того, интеграция развивающихся стран в глобальные производственно-сбытовые цепочки способствует расширению их участия в международной торговле. Для этого, в частности, нужно проводить промышленную политику с целевой финансовой и технической поддержкой.

3. Заместитель Генерального секретаря особо выделил новые возможности, открывающиеся в связи с экологичными товарами и технологиями, которые довольно активно предлагаются развивающимися странами. Он также отметил важную роль транспорта в решении задач низкоуглеродной экономики и необходимость содействия развитию энергоэффективного транспорта с созданием благоприятных условий для инвестиций в низкоуглеродные и стойкие к изменению климата инфраструктурные объекты и проекты. Он подчеркнул, что можно нацелить ЮНКТАД XIII на вклад в Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года.

4. В своем докладе, сделанном по видеомосту, министр торговли Индонезии г-жа Мари Пангесту подчеркнула важность обеспечения открытой торговли и инвестиций в целях содействия восстановлению мировой экономики и всеохватывающему росту. Она особо отметила, что возросшая роль развивающихся стран в процессе оживления мировой экономики – и особенно стран с формирующимся рынком – открывает новые возможности для расширения торговли Юг-Юг. В последнее время наблюдается динамичное увеличение этого сегмента торговли. На международном уровне обеспечение всеохватывающего роста с опорой на торговлю подразумевает интеграцию большего числа стран в международную торговую систему, а на уровне отдельных стран – интеграцию пораженных нищетой секторов и сообществ, например слоев женского населения, и создание рабочих мест. Необходимо в комплексе увязывать национальную, региональную и многостороннюю политику. Для дальнейшего повышения степени открытости рынков важно завершить Дохинский раунд переговоров разработкой единого пакета обязательств, однако для этого может потребоваться больше времени. Пакет договоренностей для НРС можно было бы отдельно согласовать в 2011 году на восьмой Конференции ВТО на уровне министров, завершив проработку других вопросов Дохинской повестки дня в будущем. Завершение раунда переговоров могло бы также помочь устранить некоторые перекосы в ряде секторов, например в сельском хозяйстве. В пакет договоренностей для НРС нужно включить беспощинный бесконтингентный режим с простыми правилами происхождения. Кроме того, такой режим должен устанавливаться в региональном контексте. Более прочная многосторонняя торговая система позволила бы убрать протекционистские барьеры, мешающие торговым и инвестиционным потокам. Это необходимо ввиду наметившегося в последнее время некоторого усиления протекционистских тенденций.

5. Г-жа Пангесту указала, что выгоды либерализации отнюдь не всегда широко и поровну распределяются между слоями населения, секторами и предприятиями. Ввиду этого, для того чтобы торговля действительно выступала одним из инструментов развития, нужно добиться, чтобы она давала всеобъемлющие выгоды на национальном уровне. В числе ключевых проблем для развивающихся стран в связи с обеспечением всеохватывающего роста с опорой на торговлю были названы: а) создание рабочих мест во всех секторах, а не только в экспортоориентированных отраслях; б) оказание более эффективной поддержки малым и средним предприятиям (МСП); в) создание надежных сетей социальной защиты с учетом большого числа людей, занятых в неформальном секторе; и г) интеграция женщин в общемировую торговую деятельность благодаря повышению образовательного уровня и предоставлению равного доступа к капиталу, рынкам и предпринимательству. Необходимо согласовывать многосторонние обязательства, связанные с изменением климата, однако они не должны допускать усиления протекционизма. Ключевым вопросом в связи с торговлей и устойчивым развитием являются стандарты на выпускаемую продукцию. Они должны разрабатываться прозрачным и единообразным образом, в

противном случае они могут деформировать торговлю. Производство кокосового масла в Индонезии является одним из примеров того, как диалог с европейскими импортерами и привлечение независимых аудиторов способствуют переходу на устойчивые методы производства. Необходимо также давать производителям в развивающихся странах время приспособиться к новым стандартам и предусматривать определенный период для оказания поддержки по линии программы "Помощь в интересах торговли" в целях соблюдения этих стандартов.

6. Как подчеркивали многие делегации, недавний экономический и финансовый кризис нанес серьезный ущерб развитию и даже невзирая на начавшееся оживление глобальной экономики и мировой торговли многие НРС, РСНВМ и другие страны со слабой в структурном отношении, уязвимой и небольшой экономикой по-прежнему сталкиваются с трудностями, пытаются вывести свою экономику на путь устойчивого развития, создавать рабочие места и сокращать масштабы нищеты. В 2010 году было отмечено активное восстановление объемов мировой торговли, возросшей на 12%. Однако выгоды от расширения торговли неодинаково распределяются между странами и регионами. Увеличилась и торговля услугами, однако показатели по регионам различаются. Возросла концентрация экспорта сырьевых товаров. Экономика развивающихся стран – особенно стран с формирующимся рынком – восстанавливается быстрее и выступает для мировой экономики источником спроса и рынком сбыта экспортной продукции. Было отмечено, что существует широкий спектр вариантов развития и в каждой стране имеется свой особый комплекс потребностей и задач. Накопленный опыт свидетельствует о наличии тесных и взаимоусиливающих связей между торговлей и развитием. Такие взаимосвязи обуславливают необходимость слаженности политики (например, политики по вопросам торговли, промышленности, сельского хозяйства и услуг), а также комплексных подходов к развитию. Делегаты высоко оценили работу, проводимую ЮНКТАД по этой тематике.

7. Было отмечено, что процесс оживления остается неустойчивым и положение могут дополнительно усугубить такие факторы, как угроза протекционизма и тупиковая ситуация на переговорах Дохинского раунда, что вызывает серьезное беспокойство всех сторон. Под угрозой в первую очередь оказываются НРС и другие страны со слабой в структурном отношении, уязвимой и небольшой экономикой. Несмотря на активные усилия по завершению раунда к концу 2011 года, возможна и дальнейшая задержка. В этой связи большинство делегаций пришли к единому мнению о том, что важно завершить Дохинский раунд на основе его полного мандата, с тем чтобы укрепить многостороннюю торговую систему, поставить барьер для протекционизма и заложить основу для устойчивого оживления торговли и экономического роста. Можно было бы изучить новые подходы для того, чтобы обеспечить продвижение вперед в ходе переговоров и добиться результатов в области всеохватывающего развития: в частности, речь идет о так называемом "раннем урожае" в тех областях, где было бы несложно достичь договоренности, например по таким вопросам, как беспошлинный, бесконтингентный доступ к рынкам для НРС и упрощение правил происхождения, создание имплементационных возможностей для упрощения процедур торговли, особый и дифференцированный режим и услуги – особенно в случае четвертого способа поставки. Кроме того, подчеркивалась необходимость оказания конкретной поддержки по линии программы "Помощь в интересах торговли", особенно наименее развитым странам, а также по линии Расширенной комплексной рамочной программы.

8. Несколько делегаций указали, что в среднесрочном плане важно рассмотреть вопрос о традиционной нацеленности многосторонней торговой системы на либерализацию торговли и увязать ее с более общими задачами в области производственного потенциала, создания занятости и развития. Кроме того, они отмечали, что такая перегруппировка сил должна быть проведена в рамках Дохинского раунда. Свободная и справедливая торговая система может выступать эффективным локомотивом роста, сокращения масштаба нищеты и повышения уровня жизни.
9. Ряд делегаций выразили озабоченность по поводу длительных задержек в процессе завершения переговоров по присоединению развивающихся стран к Всемирной торговой организации (ВТО). Следует ускорить проведение таких переговоров, при этом обязательства, принимаемые на себя развивающимися странами, должны быть сопоставимы с обязательствами стран, которые, уже являясь членами ВТО, находятся на аналогичной ступени развития.
10. Делегаты констатировали, что торговля услугами и развитие сферы услуг играют важную роль в процессе расширения и диверсификации потенциала предложения и создания конкурентоспособной эффективной экономики.
11. Делегаты отметили, что необходимо создавать потенциал предложения услуг, в том числе инфраструктурных, что будет облегчать прохождение торговых потоков и обеспечивать эффективность торговых операций по затратам, особенно в НРС. Необходимо разрабатывать и реализовывать комплексные национальные планы и политику по вопросам развития сектора услуг. Проводимая ЮНКТАД работа по тематике торговли услугами и развития сектора услуг и оказываемая ею поддержка в этой области получили положительную оценку.
12. Несколько делегаций подчеркнули, что реальная реализация Стамбульской программы действий, выработанной по итогам четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (НРС-IV), позволила бы содействовать развитию производственного потенциала НРС и их более полной интеграции в мировую торговую систему.
13. Ряд делегаций особо отметили важное значение торговли Юг-Юг. Указывалось, что процесс расширения торговли Юг-Юг должен получить дополнительный импульс благодаря завершению Сан-Паульского раунда переговоров по Глобальной системе торговых преференций между развивающимися странами (ГСТП). Высокую оценку получила поддержка ГСТП со стороны ЮНКТАД.
14. Делегации выразили ЮНКТАД благодарность за постоянную проработку вопросов эволюции международной торговой системы, подготовку основательных аналитических материалов и оказание развивающимся странам поддержки, позволяющей получать отдачу от более оптимальной интеграции в глобальную торговую систему. Делегации просили ЮНКТАД продолжать оказывать техническое содействие по вопросам политики, касающимся региональных и многосторонних торговых переговоров и либерализации торговли, в полной мере принимая во внимание потребности развивающихся стран и НРС.
15. Некоторые делегации отмечали, что масштабы участия в глобальных производственно-сбытовых цепочках расширяются по мере повышения степени открытости торговли и при осуществлении вспомогательных мер – особенно при проведении финансовой и промышленной политики, направленной на осуществление инвестиций в образование и инфраструктуру. Они положительно встретили высказанные секретариатом идеи по поводу элементов, необходимых для создания торговых возможностей в развивающихся странах (включая создание потенциала предложения), которые, по всей вероятности, будут способ-

ствовать повышению конкурентоспособности и обеспечению роста и интеграции. Кроме того, в качестве важных элементов назывались региональная интеграция, благоприятная деловая среда, развивающиеся отечественные рынки, упрощение процедур торговли (особенно в сфере транспорта и логистики), передача технологии, инвестиции, государственно-частные партнерства, учет гендерного фактора, расширение помощи в интересах торговли и официальной помощи в целях развития (ОПР), более эффективное использование Расширенной комплексной рамочной программы, развитие людских ресурсов и роль государства. Высказывалось мнение, что частный сектор выступает главной движущей силой при функционировании производственно-сбытовой цепочки и поэтому нужно, чтобы правительства оказывали ему поддержку. Нужно также поддерживать малые и средние предприятия (МСП) и женщин – обеспечивая доступ к финансированию, рынкам и существующим сетям и принимая меры, позволяющие компенсировать издержки либерализации. Выступающие отмечали важность таких факторов, как технологический уровень, информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) и инновации, в деле повышения конкурентоспособности развивающихся стран и их интеграции в глобальные цепочки создания стоимости.

16. Большинство делегаций признали, что проблемы неэффективности и неадекватности в секторах транспорта, логистики, торговой инфраструктуры и услуг могут серьезно сужать возможности стран конкурировать на глобальном уровне. Крупной проблемой для развивающихся стран остается доступ к эффективным по затратам и устойчивым услугам международного транспорта и его инфраструктуре. Эти трудности усугубляются повышением цен на нефть, а также озабоченностью, связанной с изменением климата и его воздействием на транспорт. Необходимо глубже проработать эти проблемы и вопросы их влияния на экономику в целях проведения адекватной политики в области транспорта. Отмечалось, что ЮНКТАД следует активизировать работу по комплексу проблем с охватом связанных с энергетикой проблем развития, транспортных издержек и изменения климата. Еще одним важным вопросом, который требует внимания, является необходимость обеспечения устойчивости транспортной инфраструктуры, позволяющей адаптироваться к существующим и потенциальным последствиям изменения климата для НРС, РСНВМ и малых островных развивающихся государств (МОРАГ). Не менее важна роль частного сектора в развитии и поддержании транспортной инфраструктуры, в том числе на базе государственно-частных партнерств (ГЧП). Кроме того, решающе важным инструментом, позволяющим снизить и барьеры для торговли, и издержки, являются проводимые на многостороннем, региональном и национальном уровнях реформы по упрощению процедур перевозок и торговли. ЮНКТАД было рекомендовано продолжать оказывать поддержку в целях содействия упрощению процедур перевозок и транспорта и развитию инфраструктуры, в том числе в рамках программы подготовки кадров в области портового хозяйства по линии программы "Трейнфортрейд".

17. В отношении совещаний экспертов было отмечено, что в ходе этих совещаний поднимались важные для государств-членов вопросы политики и указывалось на те области, которые требуют дополнительной исследовательской проработки силами ЮНКТАД. Один из делегатов отметил, что эксперты участвуют в таких совещаниях в личном качестве и соответственно результаты таких совещаний следует рассматривать под этим углом зрения. Положительную оценку получили усилия ЮНКТАД по созыву и обслуживанию шестой Конференции Организации Объединенных Наций по рассмотрению всех аспектов Комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил

для контроля за ограничительной деловой практикой, участники которой еще раз подтвердили уникальную роль ЮНКТАД в системе Организации Объединенных Наций в области пропаганды мер политики и регулирования для ликвидации антиконкурентной практики и повышения благосостояния потребителей.

18. Ряд делегаций высоко оценили степень реализации, охват большого числа развивающихся стран и акцент на практические варианты политики в мероприятиях ЮНКТАД, отраженных в докладах секретариата по вопросам осуществления Аккрского соглашения в 2010 году в областях торговли, сырьевых товаров, упрощения процедур перевозок и торговли и подготовки кадров.

II. Организационные вопросы

A. Открытие сессии

1. Третью сессию Комиссии по торговле и развитию открыла во Дворце Наций в Женеве 6 июня 2011 года заместитель Председателя Комиссии на ее второй сессии г-жа Эрика Косеги (Венгрия).

B. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 повестки дня)

2. На своем первом пленарном заседании (открытие сессии) 6 июня 2011 года Комиссия избрала свой президиум в следующем составе:

Председатель: д-р Том Мбоя Окейо (Кения)

Заместители Председателя: г-н Бакари Жюньор Бамба (Кот-д'Ивуар)

г-н Ву Ан Куанг (Вьетнам)

г-жа Оливера Йочич (Сербия)

г-н Вольфганг Рехенхофер (Германия)

г-н Карлос Фидель Мартин Родригес (Куба)

Докладчик: г-н Сиро Конума (Япония)

C. Утверждение повестки дня и организация работы

(Пункт 2 повестки дня)

3. На первом пленарном заседании Комиссия утвердила свою предварительную повестку дня (TD/B/C.I/14). Таким образом, повестка дня была следующей:

1. Выборы должностных лиц.

2. Утверждение повестки дня и организация работы.

3. Доклады совещаний экспертов:

а) Доклады совещаний экспертов, рассчитанных на несколько лет:

i) Рассчитанное на несколько лет совещание экспертов по сырьевым товарам и развитию;

- ii) Рассчитанное на несколько лет совещание экспертов по услугам, развитию и торговле: регулятивные и институциональные аспекты;
- iii) Рассчитанное на несколько лет совещание экспертов по международному сотрудничеству: сотрудничество и региональная интеграция Юг-Юг;
- iv) Рассчитанное на несколько лет совещание экспертов по упрощению процедур перевозок и торговли;
- b) Доклад Межправительственной группы экспертов по законодательству и политике в области конкуренции
- c) Доклады совещаний экспертов, рассчитанных на один год:
 - Совещание экспертов по обеспечению максимальной отдачи от денежных переводов мигрантов для развития.
- 4. Оценка эволюции международной торговой системы и увеличение ее вклада в развитие и экономический подъем.
- 5. Интеграция развивающихся стран в глобальные производственно-сбытовые цепи, в том числе посредством увеличения добавленной стоимости их экспортной продукции.
- 6. Расширение и укрепление синергизма между тремя основными направлениями деятельности.
- 7. Прочие вопросы.
- 8. Утверждение доклада Комиссии Совету по торговле и развитию.
